

### 'Umar al-Jarsafi om regler for kristne og jøder under muslimsk herredømme i Spanien

5 'Umar al-Jarsafi var en imam fra det nuværende Marokko, der skrev om muslimske regler for dhimmier<sup>1</sup> i Nordafrika og i det muslimsk besatte Spanien. Kilden menes at stamme fra senmiddelalderen, men det præcise nedskrivningstidspunkt er ukendt.

10 Dhimmierne skal forhindres i at have huse, der er højere end muslimernes og de skal forhindres i at spionere mod dem og i at udstille vin og svinekød på muslimernes markeder. De skal forhindres i at ride på heste med sadler og i at gå med muslimernes klædedragt eller noget fornemt. De skal tvinges til at bære et tegn, der adskiller dem fra muslimerne, såsom shaklaen<sup>2</sup> for mænd og en klokke for kvinder.

15 Det er forbudt for muslimerne at påtage sig alt, hvad der indebærer noget æreløst og ydmygende for muslimerne, såsom at fjerne affald, at transportere redskaber til vinproduktion, at passe grise eller den slags, fordi dette indebærer fremhævelsen af vantroen over islam. Den, som gør den slags, skal straffes.

20 'Umar al-Jarsafi om dhimmiregler oversat af M. Pihl efter C. Melville & A. Ubaydli: *Christians and Moors in Spain*, vol. III, Arabic Sources (711-1501), Warminster (1992) s. 115.

---

<sup>1</sup> Dhimmier: Kristne og jøder under muslimsk herredømme

<sup>2</sup> Shaklaen: et gult klædningsstykke, som dhimmierne skulle bære for at identificere dem som ikke-muslimer.